



**Oregon Farm Direct
Nutrition Program**

TỜ THÔNG TIN



Chương trình dinh dưỡng Farm Direct Oregon là gì?

Chương trình dinh dưỡng Farm Direct ("Farm Direct") cung cấp cho các gia đình và người cao niên thêm một nguồn thực phẩm giàu dinh dưỡng và giáo dục về cách chọn lựa cũng như chế biến sản phẩm tươi sống. Farm Direct cũng hỗ trợ cho các chợ nông sản và nông dân tại địa phương.

Các gia đình trong Chương trình dinh dưỡng bổ sung đặc biệt cho phụ nữ, trẻ nhũ nhi và trẻ em (Women, Infants and Children Special Supplemental Nutrition Program, WIC) và những người cao niên đủ điều kiện về thu nhập sẽ nhận được phiếu mua hàng để chi tiêu trực tiếp với các nông dân địa phương là những người trồng trái cây và rau củ.

Chương trình của Oregon được liên bang tài trợ bằng các nguồn trợ cấp cho Chương trình dinh dưỡng chợ nông sản của USDA và cũng dựa vào nguồn tiền hỗ trợ chung của tiểu bang.

Gia nhập gia đình WIC

Người tham gia WIC nhận được số tiền từ Farm Direct trị giá \$28 thông qua phòng khám địa phương của họ trong một lớp học, một cuộc hẹn cá nhân hay đôi khi là tại chợ nông sản.

Farm Direct chỉ là một trong nhiều cách khác nhau mà WIC cung cấp dinh dưỡng và giáo dục về dinh dưỡng cho các gia đình tham gia. WIC phục vụ những phụ nữ đang mang thai, sau sinh con và nuôi con bằng sữa mẹ có thu nhập thấp, trẻ nhũ nhi và trẻ em dưới 5 tuổi có nguy cơ về sức khỏe hoặc dinh dưỡng. Phụ nữ, trẻ em và trẻ nhũ nhi trên 4 tháng tuổi đủ điều kiện tham gia Farm Direct.

Người cao niên tham gia

Mỗi năm, những người cao niên đủ điều kiện sẽ nhận được một bức thư từ Tiểu bang vào cuối tháng Tư, trong đó sẽ mời họ tham gia vào chương trình này. Những người cao niên quan tâm đến chương trình phải trả lời trước ngày được chỉ định để nhận được số tiền \$32 trong Farm Direct. Nếu không đủ nguồn tiền để phục vụ tất cả những người trả lời, người tham gia sẽ được chọn ngẫu nhiên từ các thư trả lời nhận được.

Người cao niên phải ít nhất 62 tuổi và đang nhận Medicaid hoặc SNAP (tem thực phẩm) vào ngày 1 tháng Tư để đủ điều kiện. Ngoài ra, người cao niên không được sống trong một cơ sở nơi các bữa ăn được cung cấp và phải ở dưới hướng dẫn về mức thu nhập hằng tháng cho chương trình.

Để biết thêm chương trình, hãy truy cập SeniorFarmDirect.Oregon.gov.

Số tiền từ Farm Direct có thể được sử dụng ở đâu?

Với 700 nông trại tham gia trên toàn tiểu bang, có nhiều địa điểm để chi trả bằng số tiền từ Farm Direct trong mỗi quận của Oregon. Truy cập myoregonfarm.org để xem danh mục các chợ nông sản tham gia và nông trại ở gần chỗ quý vị.

Có thể mua những thực phẩm nào?

Chỉ có thể sử dụng số tiền từ Farm Direct để mua trái cây, rau củ và các loại thảo mộc dùng để nấu ăn được trồng tại địa phương. Các mặt hàng không thể mua bao gồm thực phẩm sấy khô, mứt, mật ong, cây hoặc trái cây/rau củ không được trồng ở Oregon (chẳng hạn như chuối).



Tại sao chỉ là sản phẩm được trồng tại địa phương?

Chương trình giúp các gia đình ở Oregon hỗ trợ các nông dân và cộng đồng nông thôn địa phương. Sản phẩm tại siêu thị có thể không đến từ nông dân địa phương. Mua trực tiếp từ nông dân có nghĩa là họ nhận được 100% trên mỗi đô la từ Farm Direct.

Số tiền từ Farm Direct có thể được sử dụng khi nào?

Từ ngày 1 tháng Sáu đến ngày 30 tháng Mười Một.



USDA là một nhà cung cấp cơ hội bình đẳng. Quý vị có thể nhận tài liệu này bằng ngôn ngữ khác, theo dạng bản in khổ lớn, chữ nổi hoặc theo định dạng quý vị muốn. Liên lạc WIC Oregon theo số 971-673-0040. Chúng tôi nhận mọi cuộc gọi chuyển tiếp hoặc quý vị có thể quay số 711.

Farm Direct mang lại lợi ích gì cho nông dân địa phương?

Nông dân tham gia sẽ có được khách hàng mới và được trả theo mệnh giá của số tiền từ Farm Direct; điều này làm tăng thu nhập của họ và giúp họ tiếp tục canh tác. Đổi lại, nông dân chi tiêu số tiền đó trong các cộng đồng của họ, nhờ đó thúc đẩy phát triển kinh tế địa phương. Farm Direct mang lại hơn \$1,5 triệu cho nông dân Oregon mỗi năm. Duy trì hoạt động kinh doanh của các nông trại địa phương là điều quan trọng đối với cộng đồng cũng như sức khỏe của chúng ta.

Các câu hỏi khác?

- **Tham gia WIC:**
Gọi cho phòng khám WIC tại địa phương hoặc quay số 211, miễn phí, để tìm phòng khám WIC gần nhất
- **Người cao niên tham gia:**
Gọi cho số miễn cước của Farm Direct dành cho người cao niên theo số 1-866-299-3562
- **Nông dân, chợ nông sản, và các câu hỏi chung:** Hãy gọi 877-807-0889, chọn số 2, hoặc thư điện tử oregon.fdn@odhsos.oregon.gov
- **Để biết thêm thông tin:** truy cập myoregonfarm.org

Đã sửa đổi 3/2026



Oregon Farm Direct
Nutrition Program



OREGON
HEALTH
AUTHORITY



OREGON DEPARTMENT OF
Human Services